

أرنوب فى السباق



تأليف / أحمد سمير
رسوم / محمود عطية
جرافيك / أمنية فتحى
ترجمة / أحمد بركات

سمير، أحمد.

أرنوب في السباق : عربي-إنجليزي

تأليف / أحمد سمي، - [د.م]

شركة ينابيع، ٢٠٠٨

ص ؛ سم - (مغامرات أرنوب)

١ - قصص الأطفال.

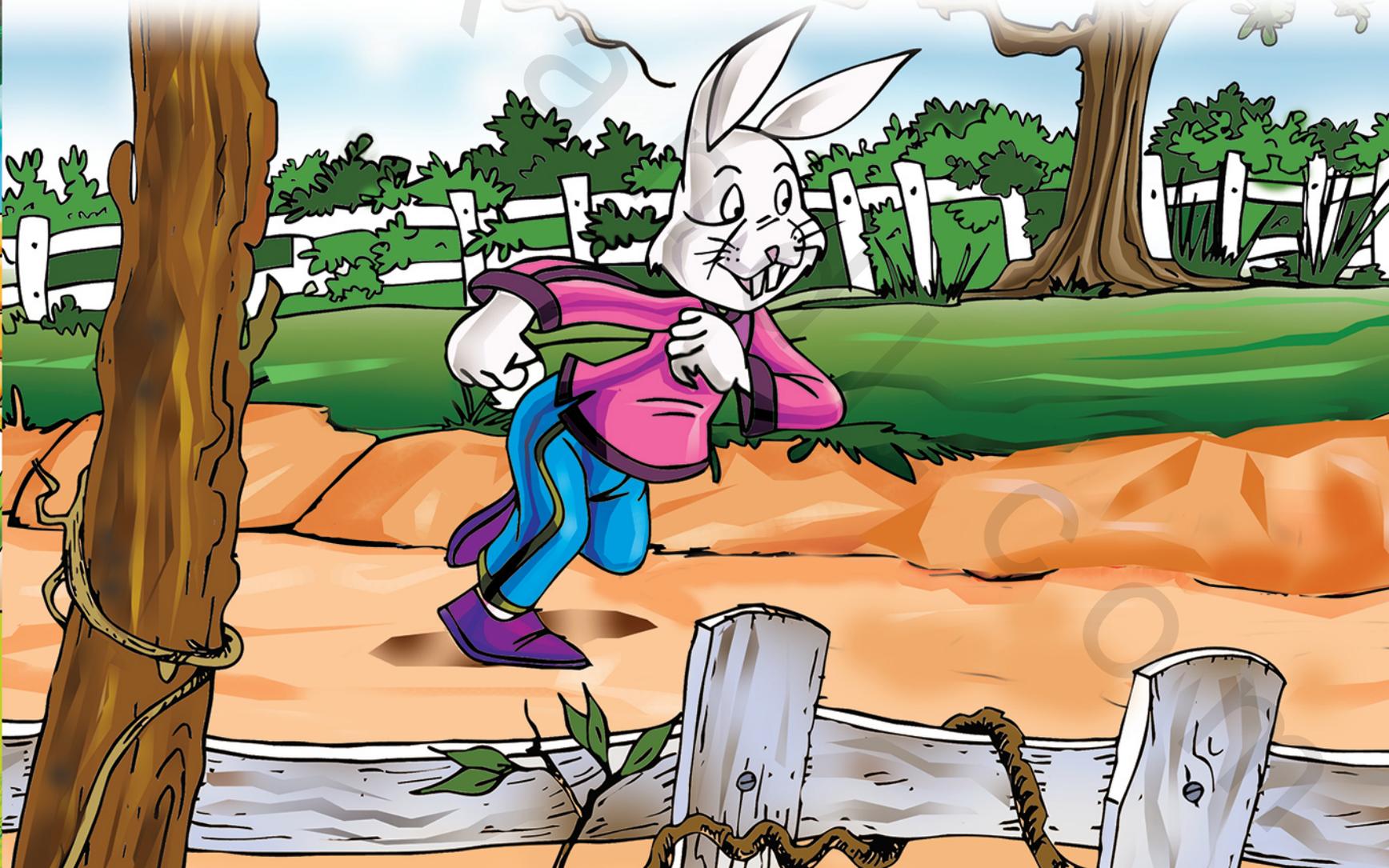
أ- العنوان. ٨١٣,٠٢

ب- السلسلة.

رقم الإيداع: ٢٠٠٨/٢٢٥٥٦

عَلِمَ أَرْنُوبٌ أَنَّ هُنَاكَ سَبَاقًا سَوْفَ يَقُومُ بَيْنَ حَيَوَانَاتِ الْمَرْعَةِ، فَفَرَّرَ أَلَّا يَغْتَرَّ بِسُرْعَتِهِ،
وَوَظَلَ يَتَدَرَّبُ كُلَّ يَوْمٍ عَلَى الْجَرِيِّ حَتَّى يَفُوزَ بِالسَّبَاقِ.

Arnoub knew that there was a race between the animals of the farm. So, he decided not to be cocceited with his quickness and train every day on running to win.



أَرَادَ تَعْلُوبُ الْمَكَارُ أَنْ يَشْتَرِكَ فِي السَّبَاقِ، وَعِنْدَمَا عَلِمَ بِاشْتِرَاكِ أَرْنُوبٍ خَافَ أَنْ يَخْسِرَ، فَخَطَّرَتْ فِي بَالِهِ فِكْرَةً تُمَكِّنُهُ مِنْ كَسْبِ السَّبَاقِ، وَفِي الْوَقْتِ نَفْسَهُ يَنْعَمُ هُوَ بِوَجْهَةٍ جَيِّدَةٍ.

A cunning fox wanted to take part in the race, but, when he knew that the rabbit would participate, he was afraid that he would not win. The cunning fox thought of an idea that would help him to win the race and have a good meal, as well.



ذَهَبَ تَعْلُوبٌ لِأَرْنُوبٍ وَعَرَضَ عَلَيْهِ أَنْ يَرَاهُنَهُ؛ فَإِذَا فَازَ أَرْنُوبٌ يَحْصُلُ عَلَى خَضِرَاتٍ
تَكْفِيهِ طُورَ حَيَاتِهِ، وَإِذَا خَسِرَ يَحْصُلُ تَعْلُوبٌ عَلَيْهِ كَوَجِبَةٍ، فَوَافَقَ أَرْنُوبٌ.

The fox went to the rabbit and suggested to bet him. They agreed that if the rabbit won, he would get enough vegetables for his life, and, if he loses, the fox would eat him.



وَفِي اللَّيْلِ حَفَرَ تَعْلُوبٌ حُفْرَةً دَاخِلَ حَلْقَةِ السَّبَاقِ، وَوَضَعَ بِهَا بَعْضَ الْخُضْرَوَاتِ
الَّذِيذَةِ، وَكَانَ ذَلِكَ قَبْلَ السَّبَاقِ بِيَوْمٍ وَاحِدٍ.

At night, one day before the race, the fox dug a hole in the race-field and put some delicious vegetables in it.



وَفِي الصَّبَاحِ بَدَأَ السَّبَاقُ، وَكَانَ أَرْنُوبٌ يَسْبِقُ الْحَيَوَانَاتِ الْأُخْرَى، وَبَيْنَمَا هُوَ يَجْرِي وَجَدَ الْحُفْرَةَ الَّتِي حَفَرَهَا تَعْلُوبٌ، وَكَانَتْ حُفْرَةً صَغِيرَةً بِهَا طَعَامٌ لَذِيذٌ، فَطَمَعَ أَرْنُوبٌ فِي الطَّعَامِ.

In the morning, the race started. The rabbit was in front of all the other animals. But, while he was running, he saw the hole which the fox had made. The hole was so small, but, full of very delicious vegetables. The rabbit wanted to eat them very much.



دَخَلَ أَرْنُوبُ الْحُفْرَةَ وَأَخَذَ يَأْكُلُ وَيَأْكُلُ، فَمَرَّ عَلَيْهِ الشَّعْبُ، وَقَالَ لَهُ: لَا تَنْسَ رِهَانَنَا،
سَأَسْبِقُكَ. فَقَالَ أَرْنُوبُ: لَا، بَلْ أَنَا سَأَسْبِقُكَ، وَلَكِنْ بَعْدَ أَنْ أَفْرُغَ مِنَ الطَّعَامِ.

Arnoub got into the hole and began to eat and eat. The fox passed by and said:" Do not forget our bet. I will win." "No, I will win," said the Arnoub , "but after I finish eating."



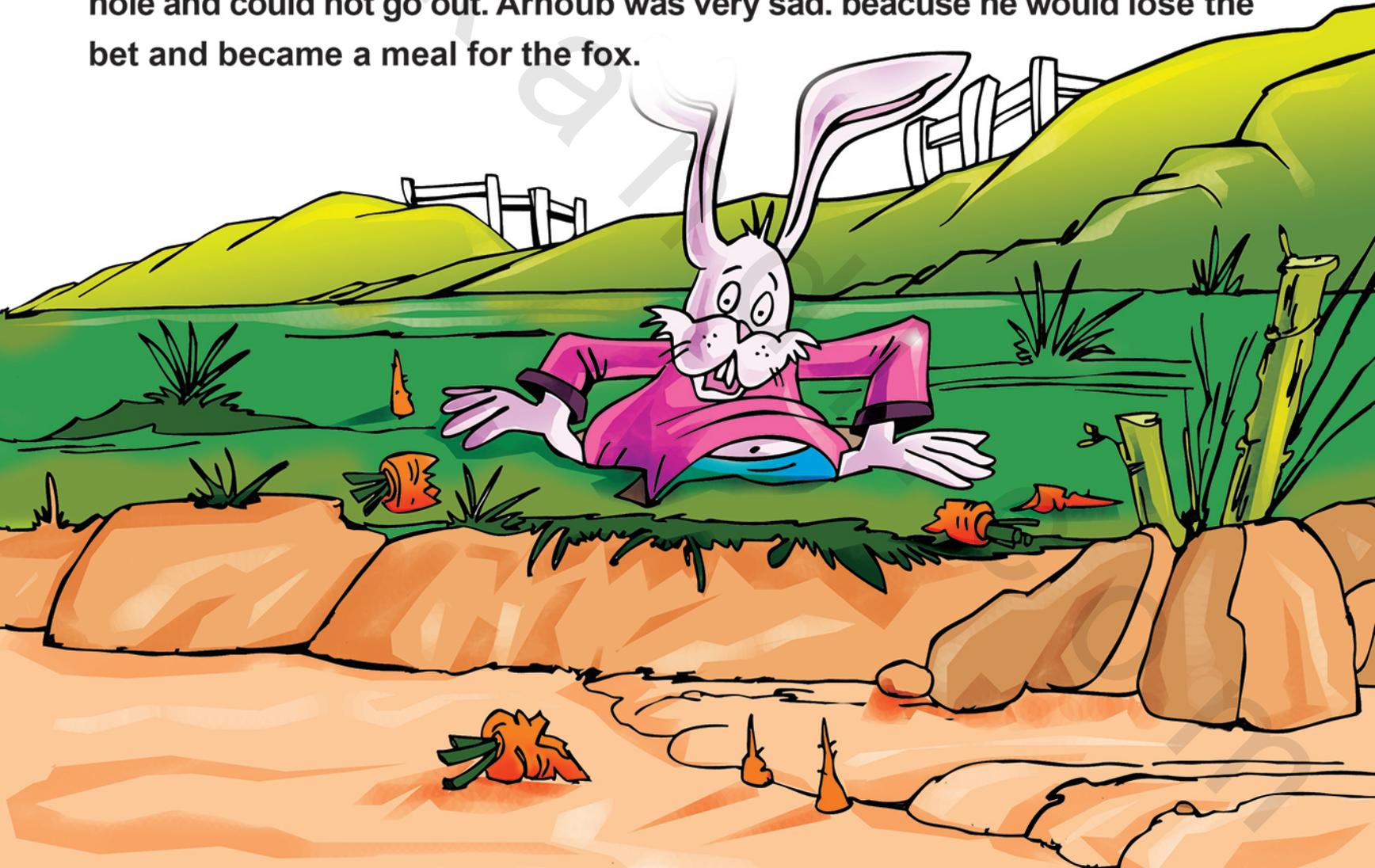
وَضَلَّ أَرْنُوبٌ يَأْكُلُ، وَكَلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ أَحَدٌ وَنَصَحَهُ بِاسْتِكْمَالِ السَّبَاقِ رَفَضَ
أَرْنُوبٌ، وَبَعْدَ فِتْرَةٍ مِنَ الزَّمَنِ وَجَدَ أَرْنُوبٌ نَفْسَهُ فِي مُشْكَلَةٍ كَبِيرَةٍ.

Arnoub remained eating. All the animals passed him and advised him to complete the race first. The rabbit refused. After a while, the rabbit found himself in a big problem.



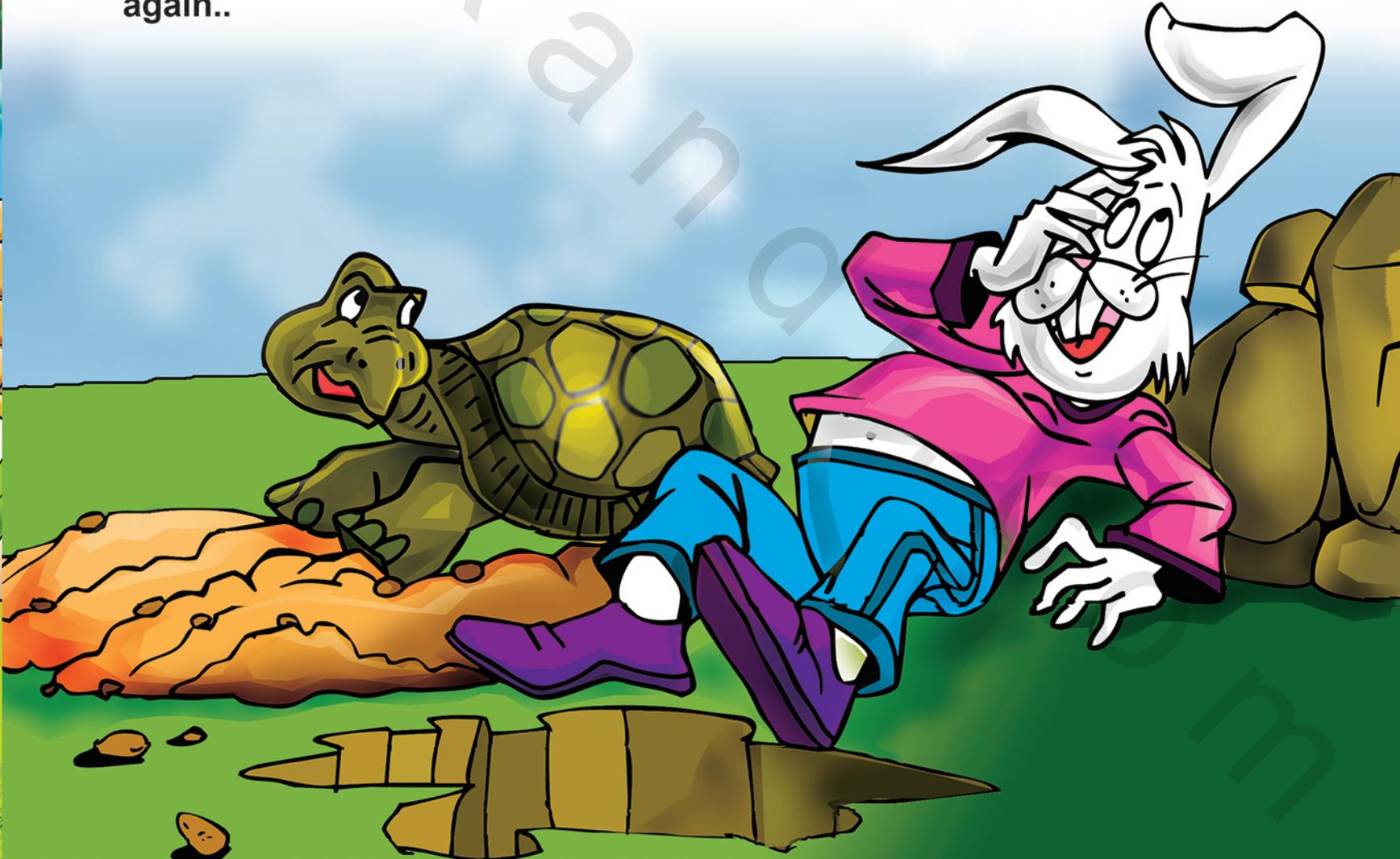
أَكَلَ أَرْنُوبٌ كُلَّ الطَّعَامِ، فَامْتَلَأَتْ بَطْنُهُ وَانْحَشَرَ فِي الْحُفْرَةِ، وَلَمْ يَعدِ يَسْتَطِيعُ
الْخُرُوجَ مِنَ الْحُفْرَةِ. حَزِنَ أَرْنُوبٌ حُزْنًا شَدِيدًا، لِأَنَّهُ سَوْفَ يَخْسِرُ الرِّهَانَ وَيُصْبِحُ
وَجِبَةً لَتَعْلُوبٍ.

Arnoub has eaten all the food. His belly was filled up. And, he was stuck in the hole and could not go out. Arnoub was very sad. because he would lose the bet and became a meal for the fox.



مَرَّتِ السُّلْحَفَةُ عَلَى أَرْنُوبٍ وَقَالَتْ لَهُ: سَوْفَ أُسَاعِدُكَ، بِشَرَطِ أَنْ تَسْتَمَعَ لِنُصْحِ الْآخَرِينَ.
فَوَافَقَ أَرْنُوبٌ، وَبَدَأَتِ السُّلْحَفَةُ تَحْفَرُ حَتَّى اتَّسَعَتِ الْحَفْرَةُ، وَخَرَجَ أَرْنُوبٌ وَعَادَ لِلسَّبَاقِ.

The tortoise passed by. She said to Arnoub " I will help you, but that, you should accept the others' advice." Arnoub agreed. The tortoise dug until the hole became larger and Arnoub was able to get out. and started the race again..



أَسْرَعَ أَرْنُوبٌ لَكِي يَسْبِقَ تَعْلُوبَ، وَاسْتَطَاعَ أَنْ يَصَلَ إِلَى نَهَايَةِ السَّبَاقِ قَبْلَ تَعْلُوبِ.
وَعَرَفَتِ الْحَيَوَانَاتُ بِحِيلَةِ تَعْلُوبِ فَانْقَضَتْ عَلَيْهِ وَضَرَبَتْهُ، وَشَكَرَ أَرْنُوبُ الْحَيَوَانَاتُ،
وَتَعَلَّمَ أَلَّا يُرَاهِنَ أَبَدًا وَلَا يَطْمَعُ.

Arnoub ran quickly to beat the fox. He can to win the race. When the animals knew about the trick watch the fox made, They attacked the fox and hit him. Arnoub thanked the animals and promised that he would never bet or be greedy again.

